



ISSN 2735-4822 (Online) \ ISSN 2735-4814 (print)



### **An Enrichment Program Based on Interactive Approach for Developing Some Skills of Reading Comprehension and Written Expression in French Language among Preparatory Stage Pupils in the language schools.**

**PHD. Khadra Ramadan Muhammad Rafallah**

PhD degree enrollment (Department of Curricula & Instruction of French)  
Faculty Women for Arts, Science and Education University of AinShams.EGYPT  
[Khadra.Ramadan2000@gmail.com](mailto:Khadra.Ramadan2000@gmail.com)

**ProfZeinab Hassan Helmy**

Professor of Curricula and Instruction of French .Faculty of Womenfor Arts,  
Science and Education University of Ain Shams .EGYPT.  
[Zeinab.helmy@women.asu.edu.eg](mailto:Zeinab.helmy@women.asu.edu.eg)

**Dr.Manal MounirAbbass**

Assistant lecture of Curricula and Instruction of French .Faculty of Women for  
Arts,Science and Education .University of AinShams.EGYPT

[Manal.mounir@women.asu.edu.eg](mailto:Manal.mounir@women.asu.edu.eg)

Received: 13-5-2022 Revised:1-7-2022 Accepted: 10-7-2022  
Published: 15-7-2022.

DOI: [10.21608/BUHUTH.2023.218097.1547](https://doi.org/10.21608/BUHUTH.2023.218097.1547)

**Volume 3 Issue 12 (2023) Pp.24- 61.**

#### **Abstract**

This research topic is the development of some skills of reading comprehension and written expression in French Language such as a second foreign language among preparatory stage pupils in the language schools by an enrichment program based on interactive approach. This research aims to develop reading comprehension and written expression through an enriching program based on the interactive approach for a sample of (30 male and female students) among second preparatory year students with regard to teaching French as a second foreign language schools. The method used in this research is the descriptive analytical method to review the studies and literature related to the research topic and to determine reading comprehension and the written expression regarding the French language courses and the semi – experimental approach to apply the research tools. The most important finding of the current research were the statistically significant differences between the scores of the students and the research sample in the pre and post application of the enrichment program in favors of the post application .This proves the effectiveness of the enrichment program in developing reading comprehension and written expression among the students in the research sample. The most important recommendation is to use the interactive approach to develop preparatory school students' other language skills of the French language.

**Keywords:** The enrichment program, The interactive approach, The reading comprehension The written expression.

Un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français 2ème langue étrangère chez les élèves du cycle préparatoire dans les écoles de langues.

---

**Un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français 2ème langue étrangère chez les élèves du cycle préparatoire dans les écoles de langues.**

**Khadra Ramadan Mohammad Rafallah**

Pour l'obtention du grade de doctorat en philosophie de l'éducation  
(Didactique du F.L.E)

[Khadra.Ramadan2000@gmail.com](mailto:Khadra.Ramadan2000@gmail.com)

**Prof.Dr./ Zeinab Hassan Helmy**

Professeur de curricula et de  
Didactique de la langue française  
Faculté de Jeunes –Filles  
Université d'Ain-Chams

[Zeinab.helmy@women.asu.edu.eg](mailto:Zeinab.helmy@women.asu.edu.eg)

**Dr. /Manal Mounir Abbas**

Professeur adjoint de curricula et  
de didactique de la langue française  
Faculté de Jeunes –Filles  
Université d'Ain-Chams

[Manal.mounir@women.asu.edu.eg](mailto:Manal.mounir@women.asu.edu.eg)

**Le résumé en français:-**

Cette recherche a pour objectif de développer les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves de la 2ème année préparatoire en français en tant que 2ème langue étrangère dans les écoles de langues en utilisant un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle. Les outils de la recherche se composent d' un pré /post test de la compréhension lectorale , l'expression écrite et un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle. Les résultats de la recherche ont affirmé la vérification de l'hypothèse qu'il existe des différences significatives entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental à la pré/post application du test des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression en faveur de la poste/ application. Les résultats de la recherche ont affirmé l'efficacité du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle en développement des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves l'échantillon de la recherche.

**Les mots clés :-** le programme enrichissant , L'approche interactionnelle , la compréhension lectorale, L'expression écrite.

### ***Introduction:***

Le monde actuel se distingue par le changement et la rénovation. Il se décrit par le grand enrichissement dans les informations, les connaissances et les compétences dans tous les domaines du savoir. Ce monde a subi une révolution cognitive et intellectuelle que les scientifiques l'appellent l'ère de l'explosion cognitive et de la révolution des informations. De plus, la langue est considérée l'instrument de communication le plus important et le plus efficace en réalisant l'intercompréhension entre les individus dans les différentes sociétés.

La communication exige de l'apprenant, d'écouter pour autrui, de parler pour exprimer ses propres idées, de lire pour s'informer et d'écrire pour satisfaire le besoin d'imagination. Cette communication permet à l'apprenant d'atteindre ses objectifs et de satisfaire ses besoins psychologiques, physiques et sociales. C'est pourquoi, la langue est considérée l'instrument de la pensée, de l'expression et de l'intercompréhension entre les gens. Ainsi, elle joue un rôle essentiel dans la vie de l'apprenant en l'aidant à développer sa personnalité et à réaliser l'interaction avec les autres. La langue, étant son outil d'acquérir les informations, les connaissances, les attitudes et les valeurs, elle est considérée un moyen de l'intégration de la personnalité de l'apprenant. **(Heba Mahfouz, 2009)**

La langue française est une langue internationale grâce à l'évolution scientifique et cognitive de l'Homme. De même, l'évolution technologique transfère le monde à un petit village où se facilite la communication. La langue française est un outil pour comprendre les habitudes des peuples qui parlent et aussi les méthodes de leur pensée. Dans l'apprentissage des langues ; il existe quatre compétences linguistiques qui sont: écouter, parler, lire et écrire.

Dans ce sens, **Hisham Ramadan (2008)**, insiste sur le rôle de la lecture dans la communication avec l'autrui ; lorsque son apprentissage représente la communication entre l'auteur et le lecteur. La lecture est un processus interactionnel qui ne s'arrête pas à connaître les mots et les phrases ; mais elle le dépasse à la compréhension du lecteur de ce qu'il lit, à la déduction des sens et des idées, à l'interprétation et la critique de certaines informations présentées dans le texte lu.

Au cycle préparatoire ; l'apprentissage de la lecture occupe une place très importante dans la vie quotidienne des apprenants; c'est pour cela, il leur faut lire une diversité de textes, perfectionner leurs capacités à comprendre les informations qui y sont présentées. La compréhension est le principe de la lecture et son objectif majeur ; cela signifie que la lecture sans compréhension n'est pas une lecture en son sens réel. La compréhension exige l'interaction entre le lecteur

et le texte lu dont le résultat final est la construction du sens et cette compréhension oblige l'apprenant à bien traiter les éléments linguistiques et ses concepts et ses relations. De même, l'expérience antérieure joue un rôle très efficace en réalisant la compréhension des textes; c'est – à dire que l'apprenant qui possède une série de connaissances antérieures, peut réaliser la compréhension du texte plus vite que les autres.

**Asmaa AbdelHamid (2012)** souligne que la compréhension lectorale est considérée la compétence la plus importante en jouant un rôle très efficace à l'apprentissage du texte lu , au développement du langage du lecteur en le renforçant par des idées riches et des informations utiles. Ce qui aide l'apprenant à bien comprendre et à bien assimiler le texte lu. Tout cela permet à l'apprenant de maîtriser les autres compétences linguistiques et cognitives. Ce qui met en valeur le besoin de développer les compétences de l'apprenant en utilisant des stratégies et des méthodes modernes au curricula de la langue française, portant sur l'activité et les aptitudes de l'apprenant en acquérant ces compétences. De même, la pédagogie moderne affirme la nécessité de s'appuyer sur les méthodes interactionnelles à l'enseignement et se concentrent autour de l'apprenant.

Tout ce qui précède affirme l'importance des compétences de la compréhension lectorale et les résultats des études antérieures ont prouvé aussi cette importance et la nécessité de les développer chez les élèves, parmi ces études (**Hisham Ramadan ,2008**) , (**Ayman Farouk ,2008**), (**Nermine Sabri , 2009**) , (**Heba Mahfouz , 2009**) , (**Amal Gaafar ,2011**) , (**Asmaa Abd El Hamid ,2012**) , (**Randa Mohamed ,2014**) et (**Racha Fouad ,2014**) .

Ecrire est une des principales compétences de la langue. Ecrire est aussi la mise en relief de nos sentiments, nos idées, et nos opinions d'une façon qui permet au lecteur de comprendre facilement et avec clarté ce que nous voulons dire.

La langue est un système intégré et comporte des arts contenant deux niveaux : le niveau d'expédition (parler et écrire) et le niveau de réception (écouter et lire) .L'expression est considérée comme un des modes de l'acte linguistique le plus important et son développement ; il n'existe pas de lien efficace entre les individus dans la société. L'expression peut être divisée en expression écrite et expression orale. La recherche présente se concerne par l'étude de la compétence de l'expression écrite en tant qu'un des instruments de la communication humaine par lequel est la mise en relief des idées d'autrui, l'expression des sens, concepts et émotions et l'inscription de ce que nous voulons des événements et des faits.

(Ali Madkour ,1990) souligne que l'expression écrite est la capacité de l'individu à s'exprimer à soi-même, à ses sentiments, ses pensées et ses émotions d'une manière claire et consécutive et qui aide le lecteur à connaître ce que l'auteur veut dire. L'écriture est une des compétences linguistiques la plus importante qui doit être bien maîtrisée chez les élèves afin de les aider au développement des compétences de l'expression écrite.

C'est pourquoi, les enseignants doivent aider les apprenants à s'entraîner à ces compétences parce que c'est les rend capables d'exprimer ce que vient à leur esprit, ses sentiments et tout ce qu'ils entourent. Par conséquent, elle représente le résultat final des modes de l'acte linguistique. Ainsi, elle est l'objectif final et intégré de l'apprentissage de la langue en s'appuyant sur la langue qui est un moyen de communication et d'intégration social.

(Ali Madkour, 1990, p.105)

Le développement des compétences de l'expression écrite occupe une place primordiale aux programmes d'enseignement de la langue française en tant que 2<sup>ème</sup> langue étrangère, en acquérant ces compétences, les apprenants deviennent capables de réaliser plusieurs objectifs parmi lesquels : faire habituer les apprenants à l'écriture correcte qui les aide à l'apprentissage des règles de la langue, ils maîtrisent la bonne observation en décrivant les personnes, les choses et les événements et les coordonnent parce que les élèves sont plus exacts à la langue écrite plus de la langue orale ; ainsi , développer l'indépendance de penser chez les apprenants, renforcer chez eux la capacité de choisir les mots adéquats au sens ,les structures et les expressions dont ils ont besoin dans leur vie langagière au sens ,les structures et les expressions dont ils ont besoin dans leur vie langagière.

En plus, le développement des compétences de l'expression écrite renforce la capacité des apprenants à exprimer correctement leurs sentiments, leurs idées, éveillées à la réflexion logique et à l'enchaînement des idées dans un système intégré. (Ministère de l'Education et de l'enseignement) transmis de (Chaima Agami, 2010, p.1)

Ajoutons que , un des standards nationaux de l'enseignement en Egypte (**les standards nationaux du français langue étrangère**) concentre sur l'importance du développement de l'expression écrite chez les apprenants afin d'être capable d'écrire de sa vie quotidienne et professionnelle en langue française .Parmi les standards concernant l'expression écrite est la capacité de l'apprenant à l'expression écrite afin de transmettre des messages fonctionnels et créatifs en français.( **le projet des standards nationaux ,2005,p.72**)

L'un des buts du cadre européen commun de référence pour apprendre et enseigner les langues en ce qui concerne le développement des compétences de l'expression écrite est

d'aider l'apprenant à écrire une courte carte postale simple de vacances par exemple, à décrire les personnes et les choses, se présenter en écrivant des données personnelles de son nom, son âge, sa nationalité, son adresse et sa famille. **(Le cadre européen commun de référence pour les langues, 2000, p.26)**

En affirmant l'importance des compétences de l'expression écrite et la nécessité de les développer chez les élèves du cycle préparatoire en français en tant que 2<sup>ème</sup> langue étrangère ; il existe plusieurs études et recherches pédagogiques dans le domaine de langue française qui insistent sur la nécessité de développer ces compétences en français, parmi ces études : l'étude de **(Nermine Sabri, 2005)**, **(Mona Waguih, 2005)**, **(Hicham Ramdan, 2008)**,

**(Amani Ramadan, 2008)**, **(Lahmari, Araiche Dalel, 2009)**, **(Chaimaa Agami, 2010)**, **(Mahmoud Mamdouh, 2014)**, **(Veda ASLIM-YETIS, 2008)**, **(Safaa Mohammed, 2016)**, **(Hanan Nassr, 2017)**, **(Halima ZATOUT, 2013)**, **(Chérin Darwiche, 2017)** **(Néhal Yihia, 2017)**.

Vu l'importance de l'expression écrite et la place particulière qu'elle occupe dans l'enseignement/ apprentissage des langues étrangères puisque l'écriture est un moyen important de communication, d'expression et d'organisation des idées, des opinions et des sentiments. Par conséquent, les didacticiens et les chercheurs ne cessent pas de chercher, d'examiner et de proposer de nouvelles pratiques qui tendent à faciliter l'enseignement et l'apprentissage de cette compétence.

En cherchant des approches et des méthodes modernes pouvant aider au développement des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves, apparaît l'approche interactionnelle comme un des attitudes modernes qui se reposent sur l'interaction entre l'élève et le texte lu et fondant sur l'idée que l'apprentissage est défini comme un processus actif de construction des connaissances et d'équilibration entre les connaissances antérieures et les nouvelles idées et informations et non pas comme un processus d'acquisition des connaissances.

Tout ce qui précède rend l'emploi de l'approche interactionnelle très nécessaire en la considérant comme un des approches d'enseignement les plus efficaces en enseignant les langues vivantes en aidant à développer l'interaction réciproque entre les élèves. Ainsi, cette approche renforce l'interaction entre l'élève et le système d'apprentissage qui se base sur l'échange des points de vues et la conversation qui probablement se manifeste entre l'enseignant et les élèves et qui se dépend au rôle joué par l'élève au système éducatif elle-même et la responsabilité d'initiative réciproque entre les élèves afin de bien réaliser

l'interaction qui doit être multi attitudes pour bien aider les élèves dans la résolution des problèmes et affronter les situations quotidiennes dans la vie.

En fait, l'approche interactionnelle est fondée sur certaines stratégies d'enseignement ayant pour but de développer l'interaction linguistique entre l'enseignant et ses élèves et entre les élèves eux – mêmes. Même, l'échange des points de vues entre les élèves dans un environnement actif se basant sur l'idée qu'ils apprennent correctement en discutant, en pratiquant en appliquant ce qu'ils ont déjà appris des idées et des concepts.

En révisant les études antérieures en langue française en Egypte, la chercheuse, selon sa connaissance n'a trouvé aucune s'intéressant au développement des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves du cycle préparatoire en utilisant un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle, d'où vient l'importance d'effectuer la recherche actuelle.

Parmi les approches et les méthodes modernes qui peuvent aider au développement des compétences de la compréhension lectorale chez les élèves, apparaît l'approche interactionnelle comme une des attitudes modernes qui se reposent sur l'interaction entre l'élève et le texte lu. Cette approche se fonde sur l'idée que l'apprentissage est définie comme un processus actif de construction des connaissances antérieures et des nouvelles idées et non pas comme un processus d'acquisition des connaissances.

Par suite, l'emploi de l'approche interactionnelle est nécessaire en la considérant une des approches d'enseignement les plus efficaces pour l'enseignement des langues vivantes en vue de développer l'interaction réciproque entre les élèves .Ainsi, l'interaction entre l'élève et le système d'apprentissage se base sur l'échange des points des vues et la conversation, qui se manifeste entre l'enseignant et les élèves et qui dépend du rôle joué par l'élève au système éducatif –La responsabilité d'initiative réciproque entre les élèves afin de bien réaliser l'interaction doit être multi attitudes pour bien aider les élèves dans la résolution des problèmes et pour affronter les situations dans la vie quotidienne.

**Beheery, A, (2008)** souligne que l'approche interactionnelle jouit d'une bonne admissibilité sur le terrain pédagogique, puisqu'il peut être modifié afin de répondre aux besoins des élèves aux cycles différents et les curricula différents, particulièrement au domaine linguistique où les élèves ont besoin de l'interaction qui représente un des éléments nécessaires surtout dans les classes de grand nombre d'élèves. Aussi, les élèves acquièrent leurs connaissances dans une bonne méthode où ils jouent un rôle efficace dont l'interaction représente le motif de communication entre eux.

Les résultats de certaines études antérieures ont confirmé l'efficacité de l'approche interactionnelle et la nécessité de l'utiliser dans l'enseignement, parmi ces études (**Hamada Ibrahim, 1998**), (**Fatma AbdElMeged, 2010**) et (**Amr Kammoun, 2014**).

En fait, l'approche interactionnelle se fonde sur certaines stratégies d'enseignement ayant pour but de développer l'interaction linguistique entre l'enseignant et ses élèves et entre les élèves eux – mêmes. De même, l'échange des points de vues entre les élèves dans un environnement actif se base sur l'idée qu'ils apprennent correctement en discutant, en pratiquant et en appliquant ce qu'ils ont déjà appris.

### **-Les ressources de la sensibilisation à la recherche :-**

1-Les études antérieures concernant la compréhension lectorale , l'expression écrite et l'approche interactionnelle.

**2-L'étude pilote:-** Pour être plus objective, la chercheuse a effectué une étude pilote visant à évaluer les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire dans une des écoles de langues (Sphinx Ecole de langues) A Haram, Giza ; l'étude se compose de:-

(1)-Un test diagnostique visant à déterminer le degré de maîtrise des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire, le test a été appliqué à (20) élèves qui apprennent le français comme 2<sup>ème</sup> langue étrangère.

#### **- les résultats du test de la compréhension lectorale ont montré que :-**

A-La majorité des élèves ne peuvent que répondre aux questions impliquant la compréhension littérale des mots et des phrases à travers leurs réponses au test.

B-55% des élèves ont une difficulté à distinguer entre les genres des phrases.

C-65% des élèves n'ont pas la capacité à distinguer entre les idées principales et les idées secondaires.

D-75% des élèves ne sont pas capables de discuter les idées présentées au texte lu.

E-85% des élèves ne peuvent pas exprimer leurs opinions aux idées présentées au texte lu.

(2)-La chercheuse a remarqué que le manuel scolaire n'a pas assez d'activités pour développer les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves.

(3)-Un questionnaire est adressé aux enseignants du français (15enseignants), dont le but est d'identifier les problèmes et les difficultés affrontés en enseignant les compétences de



la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves, **les résultats de ce questionnaire sont les suivants:-**

1- Les activités dans le manuel scolaire ne sont pas suffisantes afin de développer ces compétences.

2-L'accumulation du manuel par les vocabulaires et les structures où les élèves les étudient par cœur et ne les fonctionnent pas dans la compréhension du texte lu.

3-Le manque du temps (3 cours par semaine) ne permettent pas de développer ces compétences dans de nouvelles situations.

C'est pourquoi, l'intérêt de la chercheuse s'est surtout porté sur l'utilisation d'un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire dans les écoles de langues.

**-Deuxièmement :- les résultats du test de l'expression écrite ont montré que:-**

A-75% des élèves négligent l'emploi des signes de ponctuation correctement.

B-85% la production d'une composition est à travers l'étude par cœur de certaines phrases concernant un sujet déterminé.

C-65% des élèves ne sont pas capables de utiliser lettres capitales au début des noms et de certains mots.

D-85% des élèves ne maîtrisent pas l'ordre logique et la succession des idées correctement.

E-Les élèves utilisent un nombre très limité de vocabulaire qui ne leur permet pas de rédiger un sujet facilement.

(2)- A travers le travail de la chercheuse dans l'enseignement (7 ans), où elle a remarqué que le manuel scolaire n'est pas fourni par d'assez d'activités pour développer les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves.

**-Problématique de la recherche:-**

En s'appuyant sur tout ce qui précède nous pouvons conclure qu'il existe une faiblesse remarquable dans les compétences de la compréhension lectorale en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire dans les écoles de langues.

**Ce qui mène la chercheuse à répondre aux questions suivantes:-**

1-Quelle sont les compétences de la compréhension lectorale nécessaires aux élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues?

2- Quelles sont les compétences de l'expression écrite nécessaires aux élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues?

3- Quel est le niveau des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez l'échantillon de la recherche ?

4- Quel est le programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues?

5- Quelle est l'efficacité du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues?

#### **-Objectifs de la recherche:-**

##### **Cette recherche a pour objectif de/d':-**

1- Identifier les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite nécessaires chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues.

2- Elaborer un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues.

3- Mesurer l'efficacité du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues.

#### **-Importance de la recherche:-**

L'importance de la recherche actuelle réside à:-

1- Contribuer au développement des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression chez les élèves en les aidant à enrichir leurs connaissances, leurs informations et leurs expériences.

2- Aider les enseignants à valoriser l'emploi de l'approche interactionnelle pour développer les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez élèves.

3-Présenter aux enseignants,et aux responsables des curricula une liste de compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français, nécessaires au public visé.

#### **-Délimites de la recherche:-**

##### *Cette recherche se limite à:-*

1-Quelques compétences de la compréhension lectorale et l'expression écrite nécessaires au public visé.

2-Un échantillon des élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire qui apprennent le français en tant que 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues.(École sphinx de langues), un seul groupe expérimental.

3-Un semestre pour l'application du programme enrichissant.

#### **-Outils et matériel de la recherche :-**

##### *La chercheuse a élaboré:-*

#### **1- Deux listes des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite.**

1-Un pré /post test pour mesurer les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français comme 2<sup>ème</sup> langue étrangère.

3-Le programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle.

#### **-Hypothèses de la recherche:-**

-Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des élèves du groupe expérimental à la pré/post application du test des compétences de la compréhension lectorale.

2- Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des élèves du groupe expérimental à la pré/post application du test des compétences de l'expression écrite.

#### **-Méthodologie de la recherche:-**

Cette recherche adopte:-

**1-La méthode descriptive** : en ce qui concerne le cadre théorique de la recherche.

**2 La méthode quasi expérimentale** : pour expérimenter le programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle et déterminer son efficacité sur le développement de quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite chez l'échantillon de la recherche.

## **-Procédures de la recherche:-**

**Pour répondre aux questions soulevées, la chercheuse a suivi les étapes suivantes:-**

### **-Premièrement : le cadre théorique:**

**Passer en revue les études théoriques et les recherches antérieures concernant:**

- L'approche interactionnelle.
- La compréhension lectorale.
- L'expression écrite.

### **-Deuxièmement : le cadre expérimental:**

1-Elaborer deux listes des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français.

**2-Elaborer le programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle contenant à:-**

A-Les principes sur lesquels doit être basé le programme enrichissant.

B-Les objectifs du programme enrichissant.

C-Le contenu du programme.

D-Les méthodes d'enseignement.

3-Elaborer le test des compétences de la compréhension lectorale,

4- Présenter les outils et le matériel aux membres du jury et en opérer les modifications.

**5- Appliquer l'étude expérimentale :-**

A-La pré/ application du test à l'échantillon de la recherche.

B-L'application du programme enrichissant.

C-La post /application du test à l'échantillon.

6-Analyser et interpréter les résultats en employant les formules statistiques appropriées.

### **-Terminologies de la recherche:-**

#### **(1) Le programme enrichissant :**

Dans la recherche actuelle, le programme enrichissant est défini par une opération de faire intervenir et d'élargir le contenu de la langue française au niveau des élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire, ayant pour objectif de fournir leurs informations, d'approfondir leurs expériences et de susciter leurs motivations afin de bien développer les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français comme 2<sup>ème</sup> langue étrangère

#### **2- L'approche interactionnelle :-**

Pour la recherche actuelle, l'approche est un ensemble des procédures, des principes et des règles que l'enseignant doit suivre afin de réaliser l'interaction entre les partenaires au sujet donné ou à une tâche précise. Le rôle de l'enseignant ne se limite plus à un guide, mais à un

facilitateur du processus éducatif pour accomplir des tâches et réaliser les objectifs de l'apprentissage.

### 3- La compréhension lectorale :-

Pour la recherche actuelle, la compréhension lectorale est définie comme un processus interactif utilisé par l'élève de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire afin d'être capable de lire, comprendre et analyser un texte en se servant de différents supports planifiés.

### 4-L'expression écrite :-

Pour la recherche actuelle, l'expression écrite est définie comme un moyen d'exprimer les sentiments, les émotions dans une manière unifiée et aide l'élève en traitant les pensées et en s'exprimant en utilisant une langue correcte et vide des erreurs langagières et systémiques.

### Le cadre théorique

#### La compréhension lectorale:-

On lit, pourquoi? C'est pour savoir et comprendre ce qui se passe autour de nous, pour élargir et développer les expériences, pour animer les habilités intellectuelles et pour s'introduire dans l'actualité internationale. D'ailleurs, la lecture joue un grand rôle dans le processus de l'enseignement / apprentissage. La lecture représente une des compétences langagières, qui constitue une partie très importante dans l'enseignement d'une langue vivante parce qu'elle a une grande influence sur la connaissance de la langue, sur l'acquisition du vocabulaire et sur les progrès grammaticaux et orthographiques.

De là, les linguistes et les pédagogues considèrent la lecture comme la discipline clef ou la clef de voûte de l'enseignement. (El-Wakil, 2002: 29).L'enseignement de la lecture demande une tâche majeure dans toutes les écoles et les universités. Cette tâche revêt un caractère nouveau: on insiste pour que les apprenants sachent lire de manière pleinement efficace et qu'ils sachent repérer l'information que recèle le texte imprimé avec une compréhension remarquable. (Abdel-Méguïd,2012,3)

La compréhension lectorale est une compétence fondamentale, dans la vie quotidienne. Nous lisons pour obtenir des informations précises (affiches, panneaux, horaires, menus), des informations détaillées (articles de journaux, encyclopédies, notices de montage) et pour le plaisir (nouvelles, romans, bandes dessinées).La compréhension de documents écrits intervient aussi dans les domaines scientifiques, technologiques, commerciaux, artistiques... etc.

D'après Robert (2008),"Compréhension"vient de *comprehensio*,mot issu de *comprehendere*qui signifie en latin, au sens propre "saisir, enfermer" et, au sens figuré, "saisir par l'intelligence, embrasser par la pensée".En didactique des langues, la

compréhension est l'opération orale) ou d'un message écrit par un lecteur (compréhension écrite). Cette opération nécessite la connaissance du code oral ou écrit d'une langue.

Le lecteur va avoir recours à deux processus cognitifs qui se complètent; le processus séméiologique et le processus onomasiologique. Ces deux processus permettent au lecteur de construire la signification du message. Le premier va du mot au discours: compréhension successive des mots, des groupes de mots et des phrases pour en arriver à comprendre le message. Le second va du discours au mot: formulation d'hypothèses sur le contenu et vérification de ces hypothèses pour confirmer ou infirmer la compréhension du message. La compréhension en lecture est un processus interactif qui met en relation un lecteur et un texte dans un contexte. Dans ce processus, le lecteur crée le sens en se servant à la fois du texte, de ses propres connaissances et de son intention de lecture (**Giasson, J. 2000, 5**).

La compréhension lectorale est définie selon **El-Sayed (2011, 32)** comme le processus dans lequel le lecteur utilise ses expériences et ses connaissances antérieures pour construire les sens d'un texte et profite de ses sens en proposant des solutions à des problèmes qui existent dans sa vie privée.

## **2-Importance de la compréhension lectorale:-**

En effet, la compréhension lectorale est une compétence dont on ne peut faire l'économie dans nos sociétés modernes; sa maîtrise est nécessaire pour développer les connaissances indispensables à une bonne intégration éducative, et par conséquent à une bonne intégration sociale. Et d'après **l'étude d'Abdel All (2009)**, on peut signaler que la finalité de la lecture est la compréhension et la compréhension est aussi le but de la lecture. Cette compréhension lectorale est nécessaire **parce qu'elle:-**

1-Ouvre les portes de la culture, de l'imagination, de la pensée et de la résolution des problèmes.

2- Est une affaire publique et un moyen de prise d'informations, donc une composante de l'acte social.

3-Elargit et développe l'expérience de l'apprenant en offrant des connaissances multiples dans tous les domaines.

4-Aide les apprenants à l'acquisition des valeurs, des critères et des attitudes morales, sociales et esthétiques.

5-Développe les compétences de mémorisation et de compréhension.

## **3-Niveaux de la compréhension lectorale:-**

1. Compréhension littérale

2. Compréhension inférentielle ou interprétative

3. Compréhension critique

4. Le niveau d'appréciation

5. La compréhension créative
6. La compréhension du sens implicite
7. La compréhension par rapport au cadre de référence.

#### **4-Phases de la compréhension lectorale:**

- A-La pré lecture pour se sensibiliser au texte
- B-Pendant la lecture au niveau du contexte
- C-La post lecture pour confirmer l'information.

#### **5-Composantes de la compréhension lectorale:**

- 1- Le lecteur.
- 2- Le texte.
- 3- Le contexte.

#### **6-Difficultés de la compréhension lectorale:-**

*Parmi ces difficultés, on peut en citer les suivantes:*

- 1-Difficulté à comprendre les mots nouveaux.
- 2- Difficulté d'un mot connu dont l'interprétation pose problème dans le contexte.
- 3-Plusieurs interprétations compatibles.
- 6-Conflit entre des informations apportées dans une phrase et les connaissances préalables au lecteur.
- 7-Difficulté à mettre en relation une phrase avec une autre.
- 8-Incapacité de faire l'enchaînement des phrases.
- 9-Pluralité des relations possibles.
- 10-Difficulté à découvrir l'unité thématique du texte.
- 11-Difficulté de trouver le thème ou l'idée principale.
- 12-Incapacité de comprendre pourquoi certains états ou des événements sont évoqués.
- 13-Incapacité à découvrir ou comprendre les motivations de certains personnages.

**(Bashir, 2003), (Daniel Gaonac'h, 1995).**

#### **8-Evaluation de la compréhension lectorale:-**

La compréhension lectorale est évaluée à travers les méthodes suivantes:-

- 1-Épreuve de résumé.
- 2-Épreuves de perspectives comme le portfolio, l'auto-évaluation et les formes diverses de coévaluation.
- 3-Épreuves métacognitives.
- 4-Le questionnement est la technique la plus simple pour évaluer n'importe quels points dans un texte.

#### **-L'expression écrite:-**

L'expression écrite (E.E) occupe une place particulière dans l'enseignement/apprentissage des langues étrangères puisque l'écriture est un moyen important de

communication, d'expression et d'organisation des idées, des opinions et des sentiments. Par conséquent, les didacticiens et les chercheurs ne cessent pas de chercher, d'examiner et de proposer de nouvelles pratiques qui tendent à faciliter l'enseignement et l'apprentissage de cette compétence.

Parmi les compétences langagières, on trouve que l'expression écrite est la dernière compétence. "Elle vient comme dernière étape dans les objectifs de l'enseignement du FLE après la lecture, l'expression orale et l'audition parce que celles –ci ont une grande influence sur l'écriture". Mais, l'expression écrite représente l'aspect actif de la langue où l'apprenant possède l'occasion d'exprimer librement dans n'importe quel établissement scolaire ou universitaire, l'activité d'expression écrite est celle qui constitue, l'élément le plus signifiant de son action de formation. Elle est un appui indispensable durant tout le processus de l'apprentissage et de l'enseignement .Elle est une activité fructueuse qui rejaillit sur la maîtrise totale du langage.

Du point de vue scolaire, écrire présente certains avantages, c'est par exemple l'occasion pour les élèves timides de s'exprimer, en plus l'écrit suppose un temps de réflexion plus long et une organisation plus élaborée des énoncés et des idées. Mais, l'expression écrite est considérée comme la compétence la plus difficile à faire acquérir, parce que les apprenants ne savent pas comment organiser leurs écritures.

A partir du travail de la chercheuse en tant qu'enseignante du français au cycle préparatoire, la chercheuse a observé que le niveau des élèves en ce qui concerne les compétences de l'E.E en FLE a besoin d'être amélioré. D'autre part, la plupart des enseignants n'utilise pas les nouvelles méthodes d'enseignement pour développer ces compétences, ils dépendent seulement du manuel scolaire. De plus, ils n'entraînent pas les élèves à utiliser les stratégies d'écriture qui rendent les apprenants actifs et qui pourraient les aider à mieux rédiger des textes en français comme le remue-méninges et le travail coopératif. Aussi, l'interaction entre les élèves eux-mêmes n'existe pas; il n'y a que l'interaction entre l'enseignant et les élèves pour poser et répondre aux questions.

Puisque l'étude actuelle vise à développer les compétences d'expression écrite en français, Donc, à travers cette partie du deuxième axe du cadre théorique de cette recherche, il est nécessaire que la chercheuse va mettre en lumière la compétence de l'expression écrite en analysant : ses conceptions, son importance, ses types, ses fonctions. Ainsi, les objectifs de l'enseignement / apprentissage de l'expression écrite, la place faite à l'expression écrite dans les différentes méthodes, les causes de sa faiblesse chez les apprenants, les stratégies de développement de l'expression écrite et enfin; la chercheuse a traité les moyens de l'évaluation.

### **1-Concepts de l'expression écrite:-**



L'expression est en général une opération qui consiste à produire un message oral ou écrit, en utilisant les signes sonores ou graphiques d'une langue.

Quant à l'expression écrite, elle est de produire une communication au moyen d'un texte et c'est aussi écrire un texte dans une langue écrite. Elle exige réaliser une série de procédures de solution de problèmes, c'est pour quoi, elle est une tâche difficile (Cuq et Gruca, 2003:147).

L'expression écrite est une activité cognitive qui vise à élaborer un message en utilisant des lettres, des mots, et des phrases pour transmettre la pensée de l'auteur aux autres (Deschenes, A.J, 1988:121).

Selon Ramadan,H. (2008:33) l'expression écrite est une opération dans laquelle l'étudiant effectue à une série de processus mentaux, par lesquels il peut s'exprimer, et répondre aux questions, et aux situations écrites d'une façon correcte.

De ce qui est précédé, la chercheuse a observé que toutes les définitions précédentes voient que l'expression écrite est un processus qui exige une activité mentale pour générer des idées et pour traduire ces idées en textes écrits.

**Dans cette recherche**, la chercheuse voit que l'expression écrite est une activité mentale dans laquelle l'apprenant pratique une série de processus mentaux pour exprimer ses opinions, ses idées, ses sentiments et ses besoins, en utilisant correctement les signes de sa propre langue.

## **2-Importance de l'expression écrite:-**

On ne peut pas négliger l'importance de l'écriture dans la vie des gens, parce que l'histoire des nations et leurs civilisations ne peuvent être transmises d'une génération à l'autre sans l'écriture. Et dans les lignes suivantes, on va citer l'importance sociale, pédagogique, et culturelle de l'expression écrite.

**A-Importance sociale de l'expression écrite.**

**B-Importance pédagogique de l'expression écrite.**

**C-Importance culturelle de l'expression écrite.**

**En outre, il y a beaucoup de recherches et des études antérieures comme Hamid, Gh. (2004), Nawar, H.(2004), Enany, H.(2012), Ramadan, S.(2017) qui ont déterminé l'importance de l'expression écrite, dans les points suivants :**

- 1-Permettre à l'apprenant d'exprimer son impression, ses sentiments, ses ambitions et son jugement.
- 2-Réaliser la fonction sociale de la langue par écrire comme: (envoyer les lettres amicales, les cartes postales, etc....).
- 3-Avoir beaucoup d'avantages comme l'abréviation de temps et de lieu et la facilité de sa réservation.
- 4-Aider l'enseignant à découvrir les talents littéraires de ses apprenants.

5-L'enseignant, peut reconnaître le niveau de ses apprenants et diagnostiquer leurs points faibles et leurs lacunes en vue d'y remédier.

6-L'écrit représente l'Histoire des peuples (L'entrée dans l'histoire se confonde avec la découverte de l'écriture.

7-Il permet la construction et la transmission des savoirs et élargit le champ cognitif du sujet.

8-A l'écrit, l'apprenant peut exprimer plus librement ses idées plus qu'à l'oral.

### **3-Types de l'expression écrite:-**

**1-L'expression fonctionnelle.**

**2-L'expression créative.**

### **4-Fonctions de l'expression écrite:-**

**En fait, il y a des fonctions de l'expression écrite, qu'on va les résumer dans les lignes suivantes:-**

**A-Communiquer.**

**B-Mémoriser.**

**C-Démontrer.**

### **5-Objectifs de l'enseignement /apprentissage de l'expression écrite:-**

**Il est très nécessaire de mettre en évidence les objectifs de l'enseignement/apprentissage de cette compétence qui vise à:-**

1-Posséder une habilité permettant d'enregistrer et d'acquérir les connaissances.

2-Développer la logique dans l'expression des idées.

3-Acquérir la capacité de communiquer dans un contexte social déterminé.

4-Acquérir un outil d'expression créative.

A côté de ces objectifs ; l'expression écrite a des objectifs fondamentaux reflètent l'importance de cette compétence qui représente un aspect très important de la langue .La chercheuse a regroupe ces objectifs en trois aspects comme suit:-

#### **A-L'aspect morphologique.**

- Connaître les phrases et les formes écrites des verbes conjugués.
- Connaître les formes écrites d'orthographe grammaticale des mots, des noms, des adjectifs, de l'infinitif, du participe présent ou du participe passé.

#### **B-L'aspect syntaxique:-** dans cet aspect, il faut aider l'élève à:-

- connaître l'emploi des modes et des temps verbaux et les règles à appliquer aux accords des verbes dans la phrase.
- Connaître et maîtriser l'organisation et la construction de la phrase.

#### **C-L'aspect sémantique:-** dans cet aspect, l'apprenant doit être capable de /d':-

- Saisir un vocabulaire étendu, déjà bien défini et apprendre le sens de nouveaux mots.

- Découvrir les mécanismes de fonctionnement des mots.
- Repérer la fonction des mots de la phrase, du nom, du verbe et de l'adjectif qualificatif.
- Être habitué à respecter la ponctuation, les majuscules et les minuscules.

#### **6-Causes de la faiblesse de l'expression écrite:-**

Beaucoup d'études antérieures ont affirmé que beaucoup d'apprenants sont faibles dans l'expression écrite, notamment sur le plan lexical. Puisque cette étude est liée au plan lexical, **on va citer quelques raisons de cette faiblesse:-**

1-Manque de vocabulaire et d'expressions. Pour cela les apprenants ne peuvent pas utiliser la langue française comme un outil pour communiquer entre eux.

2-Manque de l'expérience linguistique chez les apprenants.

3-Incapacité à utiliser correctement les règles grammaticales et les règles d'orthographe. Ils évitent de participer aux activités de l'expression écrite.

4-Incapacité à déterminer le but de l'écriture et à choisir les mots et les expressions appropriées au sujet.

5-Incapacité à identifier et à choisir les idées et les termes nécessaires.

6-Incapacité à organiser et à relier les idées en utilisant les connecteurs logiques.(**Nedal, H., 2010:28**) (**Sadek, N., 2016:41**).

#### **7-Stratégies de développement de l'expression écrite**

Pour que l'enseignement soit efficace, l'enseignant doit adopter pour stratégies selon le niveau des apprenants et leurs besoins réels.(**Hashim,N., 2012:42**).D'après les études antérieures, les stratégies du développement de l'expression écrite sont variées. **Ces stratégies sont classées en deux types:-**

1- Stratégies concernent le développement du sens comme un tout, le processus de génération d'idées et produire des phrases.Comme(le brainstorming – l'apprentissage coopératif).

2- Stratégies avancées qui concernent les compétences de l'écriture, la planification, l'organisation, et construction des textes. Comme(les activités langagières- Résolution de problème) (**Karima, M.,2012: 62**).

Le brainstorming ou remue-méninges. Cette stratégie permet de développer l'imagination, la motivation, et le rendement d'idées d'un thème donné. Les techniques du brainstorming qui traitent l'expression écrite:

Le Brainstorming écrit (brainwriting): Cette technique consiste à mettre au centre de la table plusieurs feuilles de papier sur lesquelles est décrit le problème à résoudre ou le thème à débattre. (**AbdElsalam, M., 2007:54**) (**Bashar, A., 2014: 87**)

Quant aux activités langagières, elles impliquent l'exercice de la compétence à communiquer langagièrement, dans un domaine déterminé, pour traiter un texte en vue de

réaliser une tâche. Elles mettent l'accent d'abord sur le message écrit puis sur la forme. Elles favorisent l'interaction sociale écrite ou orale, et laissent aux étudiants une part active. (Gomaa, S., 2007:12)

L'apprentissage coopératif est une stratégie interactive et structurée qui met l'emphase sur le travail d'équipe où les apprenants ont des capacités et des talents différents. Ils visent à s'aider eux-mêmes pour atteindre le même objectif. Cet objectif résume à pratiquer le processus de l'écriture à pratiquer (Hafez, H., 2000:63).

Il y a des stratégies qui combinent les deux types de stratégies comme l'apprentissage génératif. L'apprentissage selon cette stratégie se passe à travers l'interaction entre les connaissances antérieures et celle de nouvelles.

La langue est un instrument de l'interaction. Où l'enseignant aide les apprenants à faire intégration entre les parties de connaissances pour générer d'autres connaissances. (Grabowski, 2008)

### **9-Evaluation de l'expression écrite:-**

L'évaluation est sans doute un des facteurs déterminant l'efficacité de l'enseignement /apprentissage .Elle permet de porter un jugement éclairé sur les progrès de l'apprenant ainsi que sur l'efficacité des activités en encourageant les apprenants à participer activement à leur apprentissage. "Il n'est certainement pas d'enseignement légitime et d'apprentissage efficace sans recours à l'évaluation comme outil pédagogique et réflexif permettant à l'enseignant de savoir le niveau des apprenants".

L'objectif principal de l'évaluation est de mesurer la distance entre les intentions pratique d'un apprenant et les résultats obtenus à l'égard des objectifs fixés .Ainsi, l'évaluation a pour but de vérifier dans quelle mesure l'objectif principal de l'apprentissage a été atteint et vérifier dans quelle mesure l'apprenant est ou sera capable d'utiliser la langue apprise dans les situations réelles.

**-Quant au processus d'enseignement /apprentissage, l'enseignant peut effectuer trois types d'évaluation comme suit:-**

**A-l 'évaluation diagnostique:-**celle qui se fait généralement au début de l'unité .Son but principal est d'identifier les intérêts des apprenants , leurs besoins et leur niveau cognitif . Elle fournit l'enseignant par une base d'informations essentielles pour planifier le programme ou le travail et pour choisir le contenu et les méthodologies.

**B-L'évaluation sommative:-**C'est un type commun d'évaluation qui s'effectue à la fin d'une période d'apprentissage (un cours , un cycle ou un programme )et présente une sorte de résumé des progrès de l'apprenant après avoir suivi le programme.Elle a pour but de déterminer le degré d'atteinte des objectifs généraux du programme étudié.

L'évaluation sommative permet donc à l'enseignant de déterminer le degré de réussite, de savoir le niveau des compétences globales acquises, de mesurer le progrès réalisé par les apprenants et de s'assurer de la réalisation des objectifs déterminés.

**C-L'évaluation formative:-**C'est un moyen diagnostique qui fournit un feedback (une rétroaction) aux apprenants et à l'enseignant sur le programme, sur l'efficacité des méthodes d'enseignement, sur les points de force et ceux de faiblesse chez les apprenants. Ce type d'évaluation représente le type le plus important visant dès le début de l'apprentissage à informer l'apprenant et l'enseignant du degré d'atteinte des objectifs. Cette évaluation est essentielle à toute démarche d'apprentissage.

Elle aide à comparer entre les résultats obtenus et les objectifs attendus de chaque étape et à mesurer

les progrès réalisés par les apprenants après avoir dépassé chaque étape. A travers l'évaluation formative, l'enseignant peut déterminer le degré d'acquisition et les aspects négatifs, analyser les erreurs et les difficultés, et modifier les démarches et modifier les démarches et les activités en tenant compte de nouveaux besoins des élèves.

Donc, l'évaluation formative est une partie du processus d'enseignement /apprentissage.Elle est permanente, diagnostique et remédiable. Elle permet à l'apprenant de participer à l'évaluation de son travail. Elle aide à recueillir des renseignements sur les apprenants à la lueur des objectifs à évaluer. **(Mohamed Fathi, 2013)**

***L'approche interactionnelle:-***

Le domaine de l'enseignement/ apprentissage des langues vivantes étrangères, comme les autres domaines, connaît toujours des changements rapides, ce changement est une démarche naturelle vers le développement en répondant aux différents besoins de la société, sans doute, ce changement a pour but d'améliorer les pratiques de classe et confronter aux points faibles parus sur le terrain et d'aider les enseignants et les apprenants à mener à bien leur tâche.

Cette évolution peut être considérée comme une conséquence logique du développement des regards à la langue elle-même, aux objectifs de son enseignement/ apprentissage. Pour cela, il est préférable de commencer par un peu d'histoire de l'approche interactionnelle en le considérant une des approches les plus importantes au demain de enseignement/ apprentissage de la langue française.

**-Définition de l'approche interactionnelle:-**

***Les définitions de l'approche interactionnelle se multiplient, la chercheuse prend à titre d'exemple:-***

-**Abrahamson, L 2009**, qualifie l'approche interactionnelle comme une approche résultant de l'interaction des apprenants avec des activités éducatives diverses dans un environnement éducatif riche à travers leur apprentissage.

- D'après **Christian, Olivier,2009**, " l'approche interactionnelle est une approche pédagogique fondée sur la communication, l'échange des pensées, des sentiments et des expériences du lecteur et de l'auteur, ayant pour but de construire un sens nouveau et différent "

-**Selden,J,1996**,la définit : "c'est l'approche qui aide à effectuer l'apprentissage ,en se basant sur les points de vue des apprenants et en prenant en considération leurs expériences cognitives antérieures afin d'atteindre l'apprentissage de sens.

De ce qui précède, on constate que toutes les définitions tournent autour d'une seule et même idée: les apprenants doivent être au centre du processus d'apprentissage en les engageant dans des activités et des tâches où ils ne sont pas de simples récepteurs d'informations, mais des participants efficaces qui discutent, analysent et appliquent ce qu'ils ont déjà appris dans la vie réelle.

Dans cette recherche, la chercheuse définit l'approche interactionnelle comme un ensemble des procédures, des principes et des règles que l'enseignant doit suivre afin de réaliser l'interaction parmi tous les partenaires au sujet donné ou une tâche précise.

Ainsi; elle est une approche didactique à travers laquelle l'activité cognitive des apprenants joue un rôle déterminant dans la construction du sens , de leurs nouvelles connaissances , de leur compréhension et expression en intégrant et en conciliant entre ces nouvelles connaissances et celles préconstruites dans leur structure cognitive; et en conséquence , l'apprenant devient actif, autonome et motivé afin d'être capable de développer la performance en ce qui concerne les compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite et de réaliser des tâches et des activités langagières variées en FLE.

***-Les caractéristiques de l'approche interactionnelle:-***

***La majorité des spécialistes en didactique des langues se sont mis d'accord à:-***

**1-La nature sociale de l'approche interactionnelle.**

**2-L'idée de réciprocité:-**

A-Interaction entre enseignant et apprenant.

B-Interaction entre les apprenants.

C-Interaction entre l'enseignant et les apprenants.

**-Les principes de l'approche interactionnelle:-**

1-Mettre en considération l'apprenant en tant que chercheur indépendant, cela exige un enseignant qui utilise diverses méthodes et stratégies d'enseignement afin d'atteindre les objectifs d'apprentissage.

2-Contribuer à faire approprier les nouveaux savoirs avec les connaissances antérieures: cela exige un enseignant qui effectue les activités éducatives différentes qui peuvent être liées avec ce que les apprenants ont déjà appris. (*Puren ,2009: 123*)

3-mettre en considération l'enseignant en tant que facilitateur et en participant avec les apprenants dans le processus d'apprentissage.

4-Favoriser l'interaction sociale dans la classe ; cela par l'intermédiaire de faire adresser les apprenants vis à vis de l'enseignement à travers l'engagement dans tâches et des activités soit avec l'enseignant ou entre eux- mêmes.

5-S'intéresser à l'apprentissage basé sur la résolution des problèmes : Cela à son tour contribue à bien faire face aux problèmes de la vie quotidienne.

6-Développer la coopération entre les enseignants et les apprenants ou parmi les apprenants eux-mêmes par l'intermédiaire des projets coopératifs ou activités collectives comme dans l'expression écrite.

7-L'apprentissage est un processus actif de construction de sens où l'apprenant exerce un rôle actif dans la construction de son savoir.

8-L'acquisition des connaissances se passe dans un contexte social.

9-L'approche interactionnelle exige la participation active de toute la classe aux activités différentes en choisissant le système et les bases du travail pour bien déterminer les objectifs éducatif

10- Se reposer la liberté et la confiance de soi-même permet aux apprenants de poser les questions à l'enseignant ou à eux-mêmes. (*Delrue ,2012 :15*)

**-Les avantages de l'approche interactionnelle:-**

En passant en revue les études portant sur l'emploi de l'approche interactionnelle; on remarque que certaines études ont souligné que cette approche jouit d'une importance indéniable. Par conséquent .il est nécessaire de mettre en lumière ses avantages pédagogiques:-

Dans cette perspective, (*Olivier, Christian, 2009*) affirme que l'approche interactionnelle en tant qu'une des approches d'enseignement/apprentissage ; jouit de certains points positifs, prenant à titre d'exemple:-

1-Elle permet aux élèves de penser au texte lu.

2-Aide les enseignants au développement des attitudes positives en réagissant avec ses élèves.

3-Cette approche favorise les différences individuelles entre les élèves.

4-Augmente l'autonomie du choix et du travail.

5-La construction sur l'apprentissage et non pas sur l'enseignement et développe l'auto-apprentissage chez les apprenants.

6-Le traitement de n'importe quel texte lu à travers l'activation des connaissances antérieures chez les apprenants et éveiller leur curiosité et cela à son rôle les rend capable de développer les compétences de la compréhension lectorale.

7-Elle permet aux apprenants d'apprendre dans un environnement éducatif efficace et démocratique, et cela aider au développement des côtés créatifs afin de bien développer les compétences de l'expression écrite chez eux.

8-L'approche interactionnelle fonde sur certaines stratégies d'enseignement ayant pour but de développer l'interaction linguistique entre l'enseignant et ses élèves et entre les élèves eux – mêmes. Même, leurs donner l'opportunité appropriées de la compréhension, de la construction du sens, et des nouvelles connaissances à partir des situations quotidiennes.

Les méthodes d'enseignement utilisées dans l'approche interactionnelle développent l'échange des points de vues entre les élèves dans un environnement actif se basant sur l'idée qu'ils apprennent correctement en discutant, en pratiquant en appliquant ce qu'ils ont déjà appris des idées et des concepts comme l'apprentissage collaboratif ,le remue – méninges ,la discussion.

9-En utilisant l'approche interactionnelle, les apprenants ne deviennent plus des observateurs passifs de ce qui les entourent ; ils découvrent et analysent pour parvenir à la règle, ce qui les garde attentifs et garantit leur assiduité aux cours.

10–Cette approche implique la participation de chaque apprenant dans le processus d'apprentissage. Par conséquent, le développement de son sentiment de responsabilité puisqu' il a une part active dans son apprentissage de sorte que cette responsabilité conduit à l'autonomie considérée comme la conclusion logique de la centration sur l'apprenant ; cela développe ses habilités de l'interaction sociale afin de diminuer l'écart entre les apprenants forts et ceux qui sont faibles. (*Olivier, Christian, 2009*)

11- la motivation pour apprendre davantage et pour participer, le succès est un facteur vital ici, si les apprenants sentent qu'ils peuvent utiliser leur français pour communiquer avec



succès (malgré des erreurs linguistiques), leur confiance en eux va augmenter et ils vont être de plus en plus motivés pour continuer à essayer de parler français;

12- L'engagement des apprenants dans des tâches où l'accent est mis sur le sens permettra la communication dans le monde extérieur. Cela met la priorité sur la fluidité et la confiance et prépare les apprenants aux défis auxquels ils devront faire face, quand ils utiliseront le langage hors de la salle de classe. (Puleska., Willis & Willis, 2009: 211-212).

**-Donc , la bonne tâche doit :-**

- 1- Impliquer une stratégie et une planification.
- 2-Avoir une pertinence et un sens.
- 3-Etre disponible.
- 4-Définir clairement un résultat communicatif identifiable.
- 5-Etre réaliste et faisable. (Springer, 2009:30).

**Le rôle de l'enseignant dans l'approche interactionnelle:-**

A propos du rôle de l'enseignant ,on remarque que cette approche contribue à changer le rôle de l'enseignant en tant qu'il est le seul ressource de connaissance et à la centration autour de l'apprenant, à faire acquérir aux apprenants les compétences de la coopération , de la liberté de s'exprimer ,de l'amusement ,de la créativité ,du respect des capacités des apprenants ,de la compétition positive, de la production ,de l'interaction et de la communication avec l'autrui et la personnalité de l'enseignant se caractérise par l'enthousiasme, l'amusement et la coopération.

Aussi, le rôle de l'enseignant consiste à observer, analyser, orienter, rectifier les démarches de la réalisation de la tâche, fournir, faire trouver ou construire les outils nécessaires à cette réalisation. Dans d'autres termes dans cette approche, le rôle de l'enseignant ne se limite plus à la simple transmission des connaissances ;**Donc il devient :-**

**A-Facilitateur:**il veille à définir les activités auxquelles les apprenants participent. Il les aide à accomplir leurs tâches et les encourage à réfléchir à leur apprentissage.

**B-Régulateur et coordinateur:** Cela veut dire que l'attention que l'enseignant prête à la dynamique du groupe et aux interactions lui permet d'intervenir au moment convenable afin de faciliter les confrontations de point de vue.

**C-Animateur et organisateur des tâches:** il crée pour ses apprenants des problèmes qui suscitent leur réflexion afin de trouver des solutions adéquates, ce qui les habitue à surmonter les obstacles qu'ils rencontrent dans la vie réelle. Par conséquent, il joue un rôle très important en préparant les apprenants à un apprentissage qui dure tout au long de leur vie. (Amr Kammon , 2012, 64)

### **Le rôle de l'apprenant dans l'approche interactionnelle:-**

Quant au rôle de l'apprenant, il est devenu un apprenant –usager, donc son rôle consiste à analyser la situation pour en percevoir l'objectif, d'une part et en déduire la démarche de traitement, d'autre part. Faire le bilan des outils dont il dispose et y puiser ceux qui sont efficaces ; les mobiliser et les orchestrer ou intégrer de telle sorte que la démarche soit efficace et économique autant que possible. (**Monique Denyer, 15**)

En utilisant l'approche interactionnelle, l'apprenant devient un participant actif dans le processus éducatif. Il construit son savoir à partir de situations de recherche, réalise une tâche, produit quelque chose qui l'amène à se poser des questions et à découvrir certaines règles ou gestes dont il a besoin. Par conséquent; il participe aux diverses activités telles la discussion, la recherche et la lecture.

### **-Les stratégies de l'approche interactionnelle utilisées dans cette recherche:-**

- 1- Le remue –méninges
- 2-Laapprentissage coopératif
- 3-La discussion

### **-L'expérimentation des outils de la recherche:-**

#### **1-L'application du pré-test:-**

-Au mois d'octobre (9/10/2023), la chercheuse a appliqué le pré – test aux apprenants (ceux du groupe expérimental).

#### **3-L'expérimentation:-**

La chercheuse a commencé l'application du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle le 10/10/2023 et s'est achevé le 15/12/2023

#### **4-L'application du post test.**

La chercheuse a appliqué le post test aux apprenants du groupe expérimental au mois du décembre 18/12/2023.

### **-Les résultats de la recherche :-**

#### **1-Les méthodes du traitement des données:-**

En vue de calculer les résultats de cette recherche, la chercheuse a eu recours au programme statistique "SPSS,version 25 " afin de tester les hypothèses de la recherche, la chercheuse a utilisé le test de "T" pour montrer la signification statistique de la différence

entre la moyenne des notes des étudiants du groupe expérimental au pré/ post -test de la compréhension lectorale .

## 2-Analyse et interprétation des résultats de l'expérimentation:-

Dans cette partie, nous allons traiter les données statistiques ainsi que vérifier les hypothèses déjà formulée sa fin de répondre à la question principale de la recherche:-

*"Quelle est l'efficacité du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère dans les écoles de langues?"*

## **3-Les résultats de l'application du test de la compréhension lectorale:-**

### **1-La première hypothèse:-**

"Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des élèves du groupe expérimental dans la pré/application et leur moyenne des notes dans la post / application en faveur de la post/application en ce qui concerne les compétences de la compréhension lectorale"

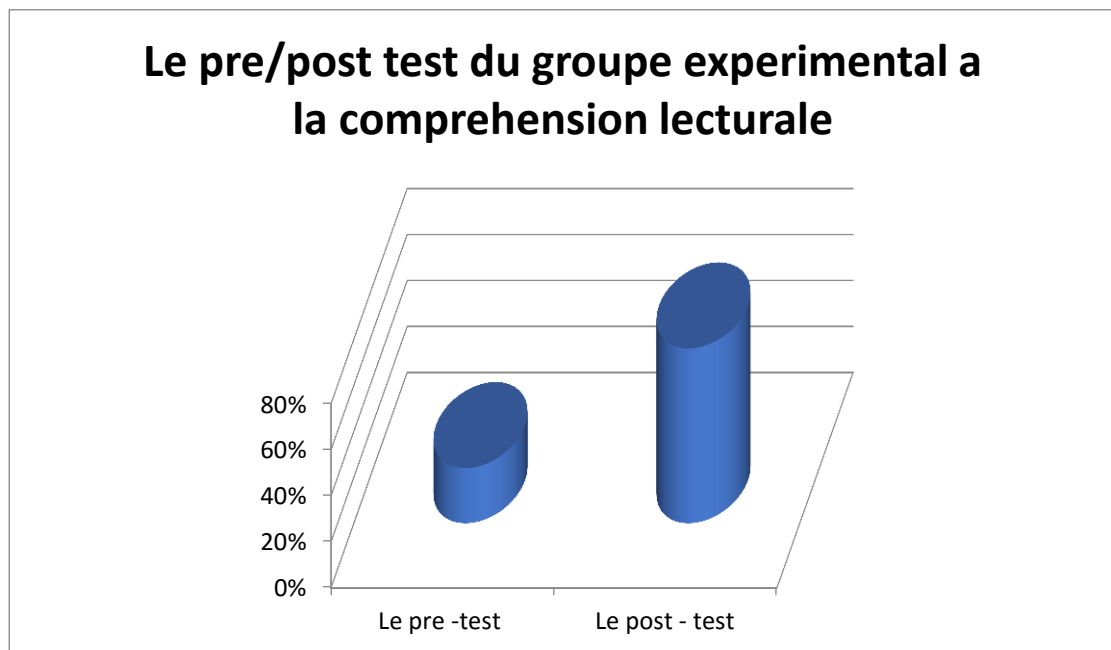
Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a utilisé la formule statistique de (T) test pour un seul groupe expérimental afin d'établir une comparaison entre les moyennes des notes des élèves du même groupe expérimental avant et après l'application du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle dans une des écoles de langues (**Ecole sphinx de langues**).La chercheuse a analysé ces résultats en utilisant le programme statistique (**SPSS,version 25**)pour calculer la moyenne arithmétique des notes, l'écart type et la valeur de (T) comme suit:-

**Tableau N(1) pour vérifier la première hypothèse**

Le groupe expérimental						
Le variant	Groupe	nombre	Moyenne Arithmétique	Ecart type	Valeur de (T)	Niveau de la signification
Compréhension lectorale	Pré-test	30	12.30	2.77	51.32	0.05 Significative
	Post - test	30	38.47	1.6		

**-Commentaire du tableau:-**

A partir de ce tableau nous constatons l'existence des différences significatives au niveau de signification (0.05) entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental au (pré /post) test ; puisque la moyenne arithmétique des notes des élèves au pré - test (12.30) et la moyenne arithmétique des notes des élèves au post-test (38.47) au test de la compréhension lectorale en faveur du post – test et la valeur du "T" calculée (51.32)et elle est une valeur plus grande que la valeur de "T" test tabulatrice (2.756) au seuil de 0.05,ce qui confirme qu'elle est significative statistiquement et cela confirme la vérification de la première hypothèse.



**-Calculer de l'influence du programme enrichissant au développement des compétences de la compréhension lectorale:-**

Afin de déterminer l'influence du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle au développement des compétences de la compréhension lectorale ; la chercheuse a calculé le degré d'influence (Effect size 'ES') en utilisant la méthode (Cohen's) qui fonde sur la valeur de (T) et le degré d'influence peut être déterminée à propos des valeurs de (d), comme le montre le tableau suivant:-

Un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français 2ème langue étrangère chez les élèves du cycle préparatoire dans les écoles de langues.

**Tableau N(2) - Le tableau du degré d'effet ( $\eta^2$ )**

<i>L'influence</i>			
<b>L'outil utilisé</b>	<b>Petit</b>	<b>Moyen</b>	<b>Grand</b>
<i><math>\eta^2</math></i>	<b>0.01</b>	<b>0.06</b>	<b>0.14</b>
<i>d</i>	<b>0.2</b>	<b>0.5</b>	<b>0.8</b>

-Afin de déterminer la différence aux moyennes des notes de deux applications (la pré et la post) application pour le groupe expérimental au test des compétences de la compréhension lectorale , nous avons calculé la valeur (**Eta,  $\eta^2$** ) et le degré d'influence du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle (**d**);**comme le montre le tableau suivant:-**

**Tableau N (3) - Le degré d'influence du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle au développement des compétences de la compréhension lectorale**

<b>Le variant</b>	<b>La valeur T</b>	<b>La valeur T2</b>	<b>La valeur <math>\eta^2</math></b>	<b>La valeur D</b>	<b>Degré D'influence</b>
<i>La compréhension Lectorale</i>	<b>51.32</b>	<b>2633.74</b>	<b>0.989</b>	<b>18.9</b>	<b>Grand</b>

D'après ce tableau; nous constatons que l'utilisation du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle a une grande influence sur le développement des compétences de la compréhension lectorale; puisque la valeur de (**T**) =**51.32** et pour le degré de (**D**)il est (**18.9**)et ce sont des grandes valeurs.Ce qui met en valeur l'efficacité du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle dans le développement des compétences de la compréhension lectorale chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire.

**Par conséquent, la première hypothèse est justifiée:-**

*"Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des élèves du groupe expérimental dans la pré/application et leur moyenne des notes dans la post /application en faveur de la post/application en ce qui concerne les compétences de la compréhension lectorale"*

#### 4-Les résultats de l'application du test de l'expression écrite:-

##### 1-La deuxième hypothèse:-

"Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des élèves du groupe expérimental dans la pré-application et leurs moyennes des notes dans la post-application en faveur de la post-application en ce qui concerne les compétences de l'expression écrite"

Pour vérifier cette hypothèse, la chercheuse a utilisé la formule statistique de (T) test pour un seul groupe expérimental afin d'établir une comparaison entre les moyennes des notes des élèves du même groupe expérimental avant et après l'application du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle dans une des écoles de langues

(Ecole sphinx de langues).La chercheuse a analysé ces résultats en utilisant le programme statistique (SPSS,version 25) pour calculer la moyenne arithmétique des notes, l'écart type et la valeur de (T) comme suit:-

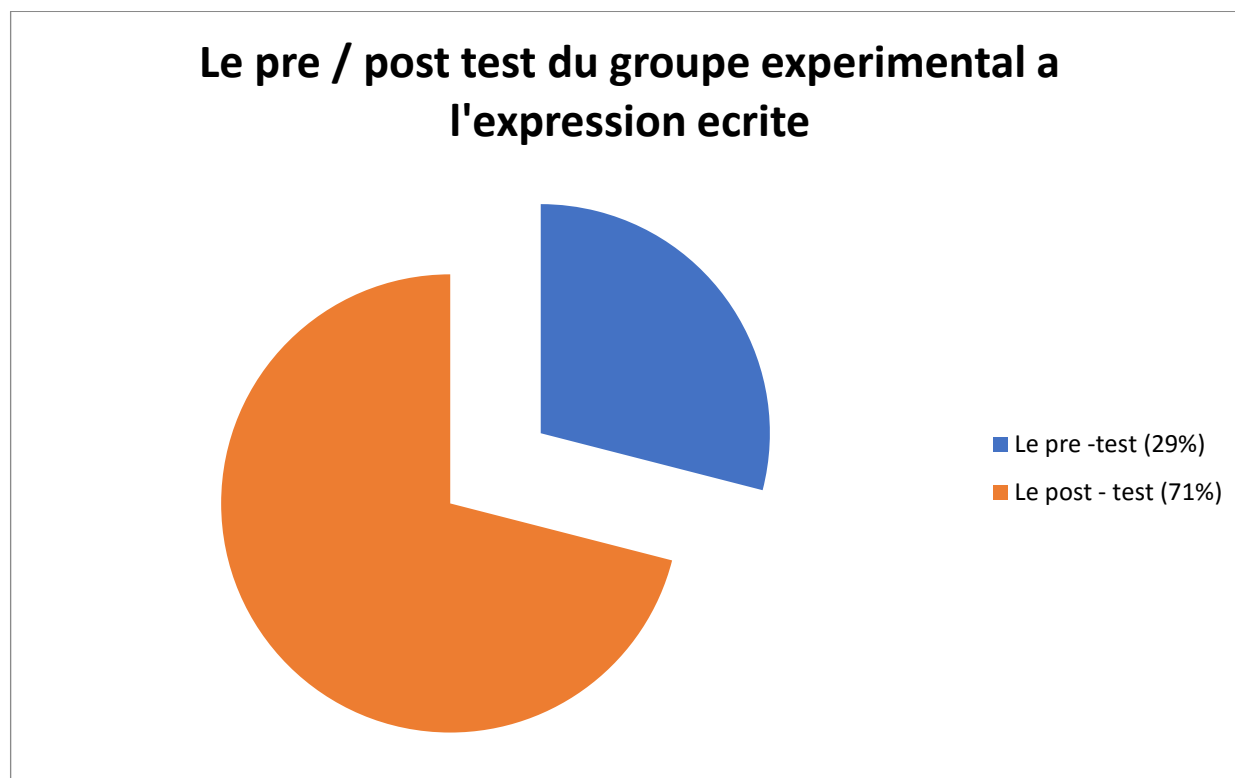
**Tableau N(4) - pour vérifier la deuxième hypothèse**

<i>Le groupe expérimental</i>						
<i>Le variant</i>	<i>Groupe</i>	<i>nombre</i>	<i>Moyenne Arithmétique</i>	<i>Ecart type</i>	<i>Valeur de (T)</i>	<i>Niveau de la signification</i>
<i>L'expression Ecrite</i>	<i>Pré-test</i>	<i>30</i>	<i>17.40</i>	<i>1.58</i>	<i>34.23</i>	<i>0.05 Significative</i>
	<i>Post - test</i>	<i>30</i>	<i>42.00</i>	<i>3.54</i>		

##### -Commentaire du tableau:-

A partir de ce tableau nous constatons l'existence des différences significatives au niveau de signification (0.05) entre les moyennes des notes des élèves du groupe expérimental au (pré /post) test ; puisque la moyenne arithmétique des notes des élèves au pré - test (17.40) et la moyenne arithmétique des notes des élèves au post-test (42.00) au test de l'expression écrite en faveur du post – test et la valeur du "T" test calculée est (51.32) et

elle une valeur plus grande que la valeur de "T" test tabulatrice (2.756) au seuil de (0.05),ce qui confirme qu'elle est significative statistiquement et cela confirme la vérification de la deuxième hypothèse.



### **-Calculer de l'influence du programme enrichissant au développement des compétences de l'expression écrite:-**

*Afin de déterminer l'influence du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle au développement des compétences de l'expression écrite; la chercheuse a calculé le degré d'influence (Effect size 'ES') en utilisant la méthode (Cohen's) qui fonde sur la valeur de (T) et le degré d'influence peut être déterminée à propos des valeurs de (d), comme le montre le tableau suivant:-*

**Tableau N (5) - Le tableau du degré d'influence ( $\eta^2$ )**

<i>Influence</i>			
<i>L'outil utilisé</i>	<i>Petit</i>	<i>Moyen</i>	<i>Grand</i>
<i><math>\eta^2</math></i>	<i>0.01</i>	<i>0.06</i>	<i>0.14</i>
<i>d</i>	<i>0.2</i>	<i>0.5</i>	<i>0.8</i>

Un programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer quelques compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français 2ème langue étrangère chez les élèves du cycle préparatoire dans les écoles de langues.

Afin de déterminer la différence entre la moyenne des notes de deux applications (la pré et la post) application pour le groupe expérimental au test des compétences de l'expression écrite, nous avons calculé la valeur (**Eta,  $\eta^2$** ) et le degré d'influence du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle (**d**); **comme le montre le tableau suivant:-**

**Tableau N (6) - Le degré d'influence du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle au développement des compétences de l'expression écrite**

<i>Le variant</i>	<i>La valeur T</i>	<i>La valeur T2</i>	<i>La valeur <math>\eta^2</math></i>	<i>La valeur d</i>	<i>Degré D'influence</i>
<i>L'expression écrite</i>	<i>34.23</i>	<i>1171.69</i>	<i>0.975</i>	<i>12.48</i>	<i>Grand</i>

D'après ce tableau ; nous constatons que l'utilisation du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle a une grande influence sur le développement des compétences de l'expression écrite; puisque la valeur de (**T**) = **34.23** et pour le degré de (**D**), il est (**12.48**) et ce sont des grandes valeurs. Ce qui met en valeur l'efficacité du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle dans le développement des compétences de l'expression écrite chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire.

**Par conséquent, la deuxième hypothèse de la recherche est justifiée:-**

"Il existe une différence significative entre la moyenne des notes des élèves du groupe expérimental dans la pré/application et leurs moyennes des notes dans la post / application en faveur de la post/application en ce qui concerne les compétences de l'expression écrite"

**Recommandations de la recherche:-**

**A la lueur des résultats mentionnés ci-dessus, la chercheuse voit que ces recommandations suivantes paraissent utiles:-**

- L'utilisation des techniques de l'approche interactionnelles pour le développement de l'élocution et de l'écoute.
- L'emploi de l'approche interactionnelles pour le développement d'autres compétences langagières chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire.



- Prendre en considération en élaborant la méthode du cycle préparatoire la compréhension lectorale et l'expression écrite comme un moyen de développement de la performance orale et écrite.
- L'entraînement des étudiants dans les facultés de pédagogie (les futurs-enseignants) à la manière propice d'appliquer les techniques de l'approche interactionnelle avec leurs apprenants.
- La révision les programmes de formation des enseignants pour les adapter aux nouvelles tendances dans le domaine de l'apprentissage.
- La préparation des ateliers de formation afin d'expliquer aux enseignants en cours de service l'importance de l'approche interactionnelle et comment s'en servir en classe.
- Varier les types d'exercices et employer des images, des graphiques et des tableaux en élaborant les activités de l'expression écrite.
- Faire associer les thèmes d'apprentissage de la compréhension lectorale aux situations de la vie quotidienne des élèves.
- S'intéresser à développer les habiletés sociales dans la classe de langue
- L'augmentation le nombre de cours de français à tous les cycles pour donner aux apprenants l'opportunité d'être plus en contact avec la langue.

•

#### **Suggestions de la recherche:-**

**A travers les lignes suivantes, la chercheuse va essayer de suggérer certaines pistes de recherches relatives à la présente recherche pour améliorer les compétences linguistiques**

#### **des élèves qui apprennent le français comme deuxième langue étrangère:-**

- L'utilisation des programmes enrichissants basés sur l'approche interactionnelle dans le développement de la pensée critique, la pensée créative et les multiples intelligences.
- L'effet d'une stratégie proposée basée sur la pédagogie active pour développer certaines compétences de l'expression orale chez les élèves de la 6<sup>ème</sup> année primaire.
- L'effet de la corrélation entre l'acquisition et l'apprentissage des compétences langagières en FLE à travers l'utilisation des stratégies de la pédagogie active.
- L'effet d'une stratégie proposée basée sur les activités ludiques afin de développer certaines compétences communicatives chez les élèves du cycle préparatoire.
- L'effet d'utilisation de la pédagogie active pour développer une compétence interculturelle

chez les étudiants du cycle universitaire en français langue étrangère.

-Evaluation des compétences de l'orale à la lueur de la pédagogie active.

-L'effet de certaines stratégies de la pédagogie active sur l'interaction écrite en FLE.

-Etudier la relation entre le développement des compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite et le développement des autres compétences langagières.

-Faire des recherches concernant la détermination des compétences visées de chaque cycle et de chaque année scolaire.

### **La conclusion:-**

Après avoir terminé l'expérimentation des outils de la recherche du mois d'octobre jusqu'au mois du décembre. Les résultats obtenus ont affirmé la réussite du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle et la réalisation des hypothèses de la recherche et ceci a été prouvé par les notes du groupe expérimental durant la pré et la post application du pré/post test. D'où vient l'efficacité du programme enrichissant basé sur l'approche interactionnelle pour développer certaines compétences de la compréhension lectorale et de l'expression écrite en français comme deuxième langue étrangère chez les élèves de la 2<sup>ème</sup> année préparatoire dans les écoles de lan

## Bibliographie

- Abd El Meged, Fatma (2010). Effects of a program based on using computer for the development of reading and writing skills in English in the primary stage in the light of the interactive approach , these of master, faculty of education, university of AinShams.Egypte.
- Abd El-Hamid, Asmaa (2012). Cours électronique pour développer quelques compétences de la compréhension écrite et l'attitude envers la langue française chez les étudiants du cycle secondaire, thèse de magistère (non publiée), Institut d'études pédagogiques, Université du Caire,Egypte.
- AraicheDalel ,Lahmari, née, (2009). Le travail de groupe et son efficacité en expression écrite au cycle moyen, thèse de magistère, département de langue et de littérature française, Faculté des lettres et des langues, Université MENTOURI CONSTANTINE. p.5
- Ahmed Mahmoud, (2014),Efficacité d'un programme proposé de l'enseignement du vocabulaire basée sur l'approche fonctionnelle au développement des compétences de l'expression écrite en français chez les étudiants du cycle secondaire d'Al Azhar ,thèse de Magistère , département de curricula et de méthodologie, Faculté de pédagogie, Université d'Al Azhar,Egypte.
- AGami ,Chaimaa, (2002). L'Efficacité de l'emploi des activités langagières sur le développement de la compétence de l'expression orale et l'attitude à l'Egard du français 2<sup>ème</sup> langue étrangère chez les élèves de la première année secondaire, thèse de Magistère, département de curricula et de méthodologie ,Faculté de jeunes filles ,Université Ain Chams , Egypte.
- C ,Puren, 2009. « La nouvelle perspective actionnelle et ses implications sur la conception des manuels de langue ».L'approche actionnelle dans l'enseignement des langues. Onze articles pour mieux comprendre et faire le point. Paris: Editions Maison des langues.
- Fouad ,Racha (2014) . Efficacité de l'emploi de la stratégie des cartes sémantiques sur le développement des compétences de la compréhension lectorale chez les étudiants de la Faculté de Pédagogie-Section de français, thèse de Magistère (non publiée),département des curricula et de didactique, faculté de pédagogie, Université de Mansourah, Egypte.
- Farouk Saad ,Ayman, (2008).L'efficacité d'utilisation des stratégies métacognitives sur le développement des compétences de la compréhension en lecture en français 2<sup>ème</sup> langue étrangère chez les élèves du cycle secondaire ,thèse de Magistère ( non publiée )

,département de curricula et de méthodologie ,Faculté de pédagogie ,Université de Ménoufyia,Egypte.

- Gaafar ,Amal (2011).Efficacité des cercles de lecture littéraire pour développer les compétences de la compréhension lectorale en langue française chez les élèves du cycle primaire, thèse de Magistère (non publiée), sous la direction du professeur Hanane Hafez, faculté de pédagogie, Université d'Ain Shams, Egypte.

- Ibrahim, Hamada, (1998). Efficacité de l'approche interactionnelle pour développer les compétences de la réflexion chez les étudiants au département de la langue française à la faculté de la pédagogie,Université Ain Chams , Egypte.

-Ramadan , Hichame (2008). Efficacité de l'utilisation de l'approche globale de la langue sur le développement des compétences de la lecture et de l'expression écrite en français chez les étudiants de la première année secondaire azharienne, thèse de magistère (non publiée), faculté de pédagogie, université d'El Azhar,Egypte.

- Mahfouz, Heba,(2009). l'efficacité d'un programme proposé des activités pré -scolaires pour développer les compétences de compréhension de la lecture silencieuse en français 1ère langue étrangère au cycle primaire, thèse de magistère (non publiée), Institut d'études pédagogiques, Université du Caire,Egypte.

- Marla ,Arbach, (2011).Animer les groupes de discussion de façon efficace,Centre de pédagogie universitaire, l'Université d'Ottawa, p.2:6)

-NermineSabri Mohamed, (2009): Efficacité d'un programme propose à la lueur de l'approche des histoires sur le développement de quelques compétences de la compréhension lecture en langue française et de valeurs morales chez les élèves du cycle préparatoire, thèse de Doctorat ( non publiée ) département de curricula et de méthodologie ,Faculté de jeunes filles ,Université Ain Chams ,Egypte.

- Nassr ,Hana (2017) .Exploitation d'un corpus numérique (comme base de données textuelles) afin d'analyser et évaluer la production écrite en F.L.E chez les futurs enseignants de la faculté de pédagogie ,thèse de doctorat (non publiée ) ,département des curricula et de didactique , faculté de pédagogie , Université de Tanta, Egypte.

- Waguih, Mona, (2005): Efficacité d' un programme proposé par l'une des façons de l'auto apprentissage au développement des compétences de l'expression écrite chez les étudiants de la 2<sup>ème</sup> année du cycle universitaire, thèse de Doctorat ( non publiée ),département de curricula et de méthodologie , Institut d'études pédagogiques ,Université du Caire,Egypte.

-YETIS ,Veda ASLIM(2008).Enseignement–Apprentissage de l'expression écrite en FLE, environnement numérique de travail et internet, le cas de l'université Anadolu en

Turquie, thèse de doctorat département des sciences de l'éducation, psychologie, Université Lumière Lyon 2, France.

- Darwich, Chérin (2017). Modèle Didactique basé sur l'étayage réflexif pour développer les compétences de la production écrite en FLE chez les élèves du cycle préparatoire, Ecoles francophones, Revue des curricula et de la didactiques, N.222, p 4.8.

-Mohammed, Safaa (2016). Programme proposé fondé sur l'Utilisation des Cyber quêtes pour Développer Quelques Compétences de l'Expression Écrite en Langue Française chez les élèves du Cycle Secondaire, /revue de la lecture et de connaissance, Université d'Ain Chams, N.180, p. 2

-Ollivier, Christian « Approche interactionnelle et didactique invisible – Deux concepts pour la conception et la mise en œuvre de tâches sur le web social », *Alsic* [En ligne], *fran* Vol.15, n°1 | 2012, mis en ligne le 30 mars 2012, Consulté le 14 février 2016. URL : <http://alsic.revues.org/2402> ; DOI : 10.4000/alsic.2402 *çais langue étrangère depuis la méthodologie traditionnelle jusqu'à nos jours*

- K, Short (2018). More Talking in Class, Please. Strategies for facilitating small group and whole class conversations with students in grades 3 to 12. Repéré dans le site Edutopia à

[www.edutopia.org/article/more-talking-class-please](http://www.edutopia.org/article/more-talking-class-please), p.8.10.

Yihia , Néhal (2017). Effet de l'Approche Constructiviste pour Développer Quelques Compétences de la Production Écrite chez les Étudiants du Cycle Secondaire, Revue de la lecture et de connaissance, Université d'Ain Shams, N.190, p 11.

### المستخلص:-

تنمية مهارات الفهم القرائي والتعبير الكتابي من خلال استخدام برنامج اثرائي قائم على المدخل التفاعلي لطلبة الصف الثاني الاعدادي في اللغة الفرنسية كلغة اجنبية ثانية في مدارس اللغات. يهدف هذا البحث الى تنمية مهارات الفهم القرائي والتعبير الكتابي وذلك من خلال استخدام برنامج اثرائي قائم على المدخل التفاعلي لدى عينة (٣٠) تلميذ وتلميذة) من تلاميذ الصف الثاني الاعدادي في اللغة الفرنسية كلغة اجنبية ثانية في مدارس اللغات. ومنهج البحث المستخدم في البحث هو المنهج الوصفي التحليلي وذلك لاستعراض الدراسات والأدبيات ذات الصلة بموضوع البحث وتحديد مهارات الفهم القرائي والتعبير الكتابي في اللغة الفرنسية والمنهج شبه التجريبي وذلك لتطبيق أدوات البحث. وتمثلت أهم نتائج البحث الحالي في وجود فروق ذات دلالة احصائية بين درجات التلاميذ عينة البحث في التطبيق القبلي والبعدي للبرنامج الاثرائي لصالح التطبيق البعدي وهذا ما يثبت فاعلية البرنامج الاثرائي في تنمية مهارات الفهم القرائي والتعبير الكتابي لدى التلاميذ عينة البحث. وأهم التوصيات استخدام المدخل التفاعلي لتنمية المهارات اللغوية الأخرى في اللغة الفرنسية لدى تلاميذ المرحلة الاعدادية.

**الكلمات المفتاحية:** البرنامج الاثرائي، المدخل التفاعلي، الفهم القرائي، التعبير الكتابي